

Lodzer Zeitung

Nr. 53. Sonnabend, den 27. April (9. Mai.) 1868.

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiéj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: roczne Rsr. 3, półrocznie Rsr 1 kop. 50. kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 5. półrocz: rs. 2 k. 50. kwart. rs. 1 k. 25.

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327 — Abonnement in Lodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljäh. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 5 Rbl. halbj. 2 Rbl. 50 Kop., viertelj. 1 Rub. 25 Kop.

Prezydent Miasta Łodzi

W wykonaniu rozporządzenia JW. Gubernatora Petrokowskiego mam honor podać do powszechnej wiadomości co następuje:

Z powodu iż w jednem z więzień gubernji pokazała się ospa naturalna, zarządzoną została przez Władzę rewizja lekarska, przy czem okazało się, że z 218 więźni zaledwie na 118 znaleziono ślady szczepionej ospy ochronnej, z kąd wynika wniosek, że i w innych miejscowościach w zakładach naukowych, szpitalach, fabrykach mogą znajdować się osoby które nie miały zaszczepionej ospy ochronnej.

Dla zapobieżenia mogącej rozpowszechnić się epidemii JW. Jnspektór główny służby zdrowia znalazł koniecznem ażeby jeszcze w roku bieżącym zarządzone były środki mające na celu zaszczepienie ospy ochronnej nietylko dzieciom ale nawet osobom dorosłym wszelkich stanów, któreby tego potrzebować mogły.

Zwracając uwagę mieszkańców miasta na to konieczne i zbawienne rozporządzenie Władz w szczególności zaś właścicieli większych zakładów fabrycznych zatrudniających większą liczbę robotników niemniej ojców rodzin upraszam o przyjście w pomoc w ten sposób, ażeby ani jedno indywiduum potrzebujące zaszczepienia ospy, tego dobrodziejstwa pozbawionem nie było, do czego stosowne rozporządzenia jednocześnie wydane zostały.

Zaś szanownych panów lekarzy praktykujących w mieście upraszam o światłe i czynne współdziałanie.

w Łodzi dnia 26 kwietnia (8 maja) 1868 r.

Der Präsident der Stadt Łodź.

In Ausführung einer Verordnung Sr. Ex des Petrokower Gubernators habe ich die Ehre, Folgendes zur öffentlichen Kenntniß zu bringen:

In einem Gefängnisse des Guberniums sind die natürlichen Blattern ausgebrochen; in Folge dessen wurde von der Behörde eine ärztliche Untersuchung angeordnet, bei welcher es sich herausstellte, daß von 218 Gefangenen kaum an 118 Spuren der Pocken-Impfung bemerkbar waren, woraus man schließen kann, daß auch an anderen Ortschaften, in Lehranstalten, Hospitälern, Fabriken, sich Personen befinden könnten, welchen die Schutzpocken nicht geimpft waren.

Um einer möglichen Ausbreitung dieser Epidemie vorzubeugen, hat es Sr. Ex. der Haupt-Inspektor des Sanitätsdienstes für durchaus nothwendig befunden, noch in diesem Jahre Maßregeln zu treffen, daß nicht nur Kindern, sondern auch erwachsenen Personen aller Stände, welche dieses bedürfen könnten, die Schutzpocken geimpft werden.

Indem ich auf diese nothwendige und wohlthätige Anordnung der Behörden die Aufmerksamkeit der Bewohner hiesiger Stadt, besonders aber der Besitzer größerer Fabriks-Anlagen, welche eine größere Zahl Arbeiter beschäftigen, so wie der Familien-Väter lenke, ersuche ich sie, in der Weise zu Hilfe zu kommen, daß auch nicht ein der Pockenimpfung bedürftiges Individuum dieser Wohlthat entbehre, zu welchem Zwecke die entsprechenden Verordnungen gleichzeitig erlassen sind.

Die in der Stadt prakticirenden geehrten Herren Ärzte ersuche ich zugleich um geneigte und thätige Mitwirkung.

Lodz, den 26. April (8. Mai.) 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.

Magistrat miasta Łodzi

W myśl uchwały Rady miejskiej z dnia 11 (23) kwietnia r. b. podaje do wiadomości wszystkich kogo to obchodzić może, iż z dniem niniejszego ogłoszenia targi na bydło i trzodę chlewną, które dotąd odbywały się przy przecięciu się ulic Zachodniej i Północnej przenoszą się na nowo otworzoną ulicę Aleksandryjską.

Handlarze bydła, którzy odtąd stawać będą z bydłem przy ulicy Zachodniej do kary porządkowej pociągnięci zostaną.

w Łodzi dnia 22 kwietnia (4 maja) 1867 r.

Der Magistrat der Stadt Łodź.

Laut Beschluß des hiesigen Stadtrathes vom 11. (23.) April d. J. wird allen Denjenigen, welche es betreffen kann, angezeigt, daß vom Tage dieser Bekanntmachung an, der Vieh- und Schweinemarkt, welcher bisher beim Schneidepunkte der Zachodnia und Północna-Straße gehalten wurde, auf die neu- eröffnete Alexandryjska-Straße verlegt ist.

Diejenigen Viehhändler, welche von jetzt an mit ihrem Vieh auf der Zachodnia-Straße stehen werden, unterliegen einer Ordnungs-Strafe.

Łodź, den 22. April (4. Mai) 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь Беднажевскiй.

Magistrat miasta Łodzi.

Podaje do powszechnej wiadomości o odbyć się mających licytacjach, mianowicie:

1. na Komorze Celnej Wieruszów w m. Wieruszowie w dniu 7 (19) maja r. b. odbędzie się publiczna licytacja na sprzedaż skonfiskowanych towarów oszacowanych na rsr. 177 kop. 60.

2. w Urzędzie Leśnym Łaznów we wsi Wiączynie w d. 3 (15) czerwca r. b. odbywać się będzie głośna in plus li-

Der Magistrat der Stadt Łodź

bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß folgende Licitationen stattfinden werden und zwar:

1) Auf der Zollkammer Wieruschow in der Stadt Wieruschow, am 7. (19.) Mai d. J. behufs Verkauf konfiszirter, im Ganzen auf 177 Rub. 60 Kop abgeschätzter Waaren;

2) Auf dem Forstamte Łaznow im Dorfe Wiączyn, am 3. (15.) Juni d. J. eine Licitation in plus, behufs Verkaufs von

cytacja na sprzedaż drzewa powałowego ocenionego na rsr. 625 kop. 16. Vadjum do tej licytacji ustanowione jest na rsr. 63, a warunki licytacyjne każdodziennie wyjąwszy dni świątecznych przejrzane być mogą w Urzędzie Leśnym.

Łódź, dnia 22 kwietnia (4 maja) 1868 r.

liegendem, auf 625 Rub. 16 Kop. abgeschätztem Holze. Das Vadium ist auf 63 Rub. festgestellt und die Licitations-Bedingungen können täglich, mit Ausnahme der Festtage, auf dem genannten Forstamte eingesehen werden.

Łodź, den 22. April (4. Mai) 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
за Секретаря Горскій.

Zarząd dochodów Akcyznych Petrokowskich Oddziału 8 w Łodzi.

Podaje do wiadomości interessowanych, że pozwolenia na sprzedaż trunków krajowych w bufetach i szałasach podczas świąt Zielonych Świątek urządzić się mających na placu miejskim obok Parku i w tymże wydawać będzie każdodziennie począwszy od 1 (13) do 5 (17) maja od 8 rano do 12 w południe i zarazem ostrzega, że każdy przekonany o bezpatentową sprzedaż rzeczonych trunków oprócz obowiązku wykupienia patentu ceny rsr. 12 kop. 50, ulegnie karze rsr. 25.

w Łodzi dnia 25 kwietnia (7 maja) 1868 r.

Nadzorca dochodów Akcyznych **Siennicki.**

Die Petrokower Verwaltung der Accise-Einkünfte, 8te Abtheilung in Łodź

macht den interessirten Personen bekannt, daß die Erlaubniß zum Verkauf inländischer Getränke in, zu den Pfingstfeiertagen im städtischen Parke und auf dem Platze vor demselben einzurichtenden Buffets und Zelten, vom 1. (13.) bis 5. (17.) Mai d. Jahres täglich von 8 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags ausgegeben werden. Zugleich wird bemerkt, daß Jeder, der des ungesetzlichen Verkaufes solcher Getränke überwiesen wird, außer der Verpflichtung ein Patent im Preise von 12 Rub. 50 Kop zu lösen, einer Strafe von 25 Rub. unterliegt.

Łodź, den 25. April. (7. Mai) 1868.

Aufseher der Accise-Einkünfte: Siennicki.

Politische Rundschau.

Warschau, 7. Mai. Den Reduktionen welche in der Armee des norddeutschen Bundes eingeführt und nach einer Berliner Korrespondenz der „Agent. Havas" stufenweise die Zahl 15 bis 20 Tausend Mann erreichen sollen, schreiben die englischen Zeitungen eine sehr große Bedeutung als ein Beispiel zu, welches sie den anderen Mächten nachzuahmen anrathen.

Wie Pariser Korrespondenzen versichern, gewinnt in Frankreich die friedliche Gesinnung immer mehr Anhänger unter den Bewohnern des Landes und besonders unter der Arbeiter-Klasse. Die Regierung zeigt ebenfalls wenig Lust zu einem Kriege und hat den Vorwand nicht benutzt, welchen ihr die Ermordung von 11 Matrosen des Schiffes „Dupleix" in Japan, zu einer entfernten Expedition dargeboten hat. Die Regierung erklärt entschieden, daß sie mit der Genugthuung vollständig zufrieden ist, welche ihr die japanischen Behörden gegeben haben. Wie es scheint wird auch der Konflikt mit der Regentschaft von Tunis wegen der Nichtbezahlung der Coupons von der letzten in Paris gemachten Anleihe auf friedlichem Wege erledigt werden. Die Bemühungen der Regierung des Bey von Tunis, in Folge des Verlangens Frankreichs einen Streit zwischen der französischen und der englischen Regierung zu veranlassen, sind ohne Erfolg geblieben, da in dieser Hinsicht ein Einverständniß zwischen Frankreich, England und Italien zu Stande gekommen ist.

In den liberalen Kreisen Österreichs ist man ein wenig unruhig darüber, daß das Herrenhaus des Wiener Reichsrathes sich gar nicht beeilt, das längst schon von der Abgeordneten Kammer beschlossene Konfessions-Gesetz auf die Tages-Ordnung zu bringen, und zwar desto mehr, weil bekanntlich der Kaiser beschlossen hat, erst mit diesem Gesetze zugleich das Gesetz über die Civilehe und Schulen zu sanktioniren.

Seit einiger Zeit hatten sich Rumänien, Serbien und auch Egipten darum bemüht, auf ihren Territorien die Jurisdiktion der ausländischen Konsuln auf ihren Territorien aufzuheben. Wie man versichert, ist die französische Regierung mit einer solchen Aufhebung der Jurisdiktion in den zwei letzteren Ländern einverstanden, glaubt aber in Folge der letzten Juden-Verfolgungen in Rumänien, namentlich in Baken und Galacz, daß die örtlichen Behörden nicht stark genug sind und daß deshalb eine Beibehaltung der Jurisdiktion der fremden Konsuln in diesem Lande durchaus erforderlich ist.

In England beschäftigt man sich hauptsächlich damit, was das Kabinet Disraeli thun wird, nachdem im Gemeindehause die Vorlage des Hrn. Gladstone beschlossen worden ist. Weil die Königin die Bitte des Hrn. Disraeli um seine Entlassung nicht angenommen hat, glaubt man, daß er wenn die Kammer nach Empfang der Nachricht hierüber ihm ein Mißtrauens-Votum geben sollte, die Kammer auflösen wird. Die Blätter der Tories rathen dieses dem Kabinet, so wie dies früher der ehemalige Chef, Lord Derby, angerathen hatte. Die liberalen Blätter rathen im Gegentheile Hrn. Disraeli, er solle ein Aussöhnungsmittel ausfindig machen, da es durchaus nöthig ist, daß das gegenwärtige Kabinet das Wahlrecht für Schottland und Irland und das Budget beschließe. Die „Times" schreckt sogar Hr. Disraeli, daß er wenn er das gegenwärtige Parlament auflösen sollte, in der neuen Kammer eine noch größere Opposition finden wird und sich einem neuen Mißtrauens-Votum aussetzt, welches ihn zur Entfernung aus dem Kabinette zwingen würde. (D. W.)

— Telegraphische Depeschen aus Paris berichten, daß die Abreise des Kaisers und der Kaiserin nach Orlean, endgiltig auf den 10ten d. Mts festgestellt ist, so wie daß der Besuch in Rouen, Havre und dgl. erst nach einem vorhergegangenen Aufenthalte in Paris stattfinden wird. Der neue Redakteur des „Constitutionnel," Herr Baudrillart, sagt in einem Leitartikel vom 3. Mai daß die Rede, welche Kaiser Napoleon in Orlean zu halten beabsichtigt, eine höchst friedliche sein wird. Derselbe Artikel bemerkt, daß wenn die preußische Regierung nicht so drohend (?) aufgetreten wäre, es auch nicht eine Wolke am politischen Horizonte Europa's geben würde. — Der „Moniteur" vom 4ten d. Mts. berichtet, daß der Kaiser im Boulogner Wäldchen eine Revue der Artillerie, der Garde und der Kürassiere von Versailles abgehalten hat. — Am 3ten d. Mts. gab der diplomatische Corps unter dem Vorsitze des Margrafen de Moustier dem abberufenen russischen Gesandten, Herrn Baron von Budberg, ein Abschieds-Diner. „France" behauptet, daß daß der neu-ernannte russische Gesandte, Graf Stakelberg, erst zu Anfange des Monates Juni in Paris eintreffen wird. In demselben Blatte lesen wir, daß Frankreich in Folge der letzten Ereignisse in Rumänien die Aufhebung der Gerichtsbarkeit der Konsuln, welche dort besteht abgeschlagen hat. (Kur. Warsz.)

Die Nachrichten aus Frankreich bleiben sich immer gleich. In den halbamtlichen Zeitungen finden wir eine Menge friedlicher Versicherungen; die Kriegs-Vorbereitungen und Gerüchte über einen Krieg sind aber noch zahlreicher. — Nach dem „Constitutionnel" liegt die Erhaltung des Friedens im Interesse Englands, Rußlands, Österreichs und Italiens. — Der „Moniteur" vom 3 Mai enthält Details über die Ermordung von 11 französischen Matrosen in Japan und bestätigt, daß die Regierung jenes Landes bereit ist, Genugthuung hierfür zu geben. Nach „Liberte" sind 20 schuldige Japanesen enthauptet und eine Entschädigung von 75,000 Franken gegeben worden.

Aus Pesth berichtet man vom 2 Mai, daß Erzherzog Albrecht die ungarischen Festungen bereist und Klapka zum Minister der Landwehr ernannt werden soll.

In Konstantinopel sprach man am 2ten d. Mts. über nahe bevorstehende Änderungen im Kabinet. — Mehemet-Ali-Pascha ist gefährlich erkrankt. — Es soll ein Projekt bestehen, nach welchem im Januar künftigen Jahres in Bombay eine große Ausstellung eingerichtet werden soll. — In den Zeitungen aus Bombay sind längst erwartete Briefe von Livingstone abgedruckt, aus welchen man ersieht, daß dieser berühmte Reisende noch lebt. (Kur. Codz.)

Vermischtes.

Eine Korrespondenz aus Abissynien an die englische Zeitung „Standard" berichtet, daß einige zu der englischen Expedition in jenem Lande gehörende Offiziere Zeugen waren, wie man von lebenden Ochsen Fleisch ausschnitt wodurch die Angaben eines früheren Reisenden, des Herrn Bruce, bestätigt werden, die früher Niemand glauben wollte. Die dortigen Eingeborenen

werfen einen Ochsen um und binden ihm die Füße; der Operateur schneidet ihm die Haut in einem rechten Winkel auf der Hüfte in der Nähe des Rückens auf, er bläst in die Öffnung, damit die Haut sich lostrenne und schneidet unter Haut mit dem Messer ein Stück Fleisch heraus, hierauf stopft er den leeren Raum mit Kuhmist aus, legt die Haut darauf und verklebt den Einschnitt in der Haut mit Lehm. Das auf diese Weise operirte Thier wird mit einem Fußtritte zum Aufstehen genöthigt und geht nach einiger Zeit wieder auf die Waide als ob ihm niemals etwas geschehen wäre. Der Korrespondent fügt hinzu, daß bei einer solchen Operation sehr wenig Blut abgeht und daß, nachdem man von vielen Ochsen einer Heerde diese lebenden Zinsen genommen hatte, dieselben gesund aussahen und wie gewöhnlich gingen, obgleich es scheinen sollte, daß der Mangel von Fleisch gerade an dieser Stelle das Gehen erschweren müßte. (Gaz. Pol.)

Beim Brande des Pariser Theaters Belleville erlitt der Pompier Brisson, ein junger, muthiger und thätiger Mensch, eine Verbrennung. Der Kaiser dekorirte ihn mit der Militär-Medaille, aber Brisson konnte sich ihrer nicht lange freuen, denn er starb an seinem Brandwunden. Er wurde auf dem Kirchhofe La Chapelle beerdet. Die Anführer und Kollegen von der Feuerwehr trugen den Sarg zu seiner Ruhestätte. Es wurde eine Kollekte zu einem Denkmal für den muthigen 25jährigen Jüngling, welcher im Kapfe mit dem schrecklichen Elemente gefallen war, veranstaltet. Auf dem Denkmale sollen folgende Worte stehen:

Dem Muthe!
Brisson, Sapeur Pompier aus Paris
Starb in Folge von Brandwunden
Brand des Theaters Belleville — 1867.

(Kur. Warsz.)

Печатать дозволяетъ: Начальникъ Лодзинскаго Уѣзда, Маіоръ Шиманъ.

Gedruckt bei J. Petersilge.